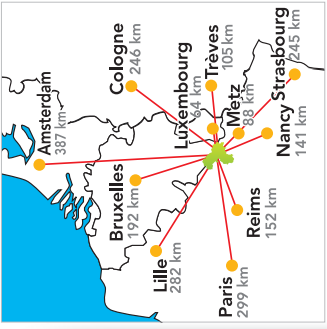


OFFICE DE TOURISME TRANSFRONTALIER DU
PAYS DE MONTMÉDY
Citadelle - Ville Haute
2, rue de l'Hôtel de ville
F-55600 MONTMÉDY
Tél. +33(0)3 29 80 15 90
tourisme.otpaysdesmontmedy@gmail.com
www.tourisme-paysdesmontmedy.fr



MAISON DU TOURISME DE GAUME
Rue des Grassez oies, 2b
B-67 80 VIRTON
Tél. +32(0)63 57 89 04
mig@soleiledogaume.be
www.soleiledogaume.be

MAISON DU TOURISME DE LA SEMOIS-ENTRÉE
ARDENNE ET GAUME
Esplanade du Panorama, 1
B-6820 FLORENVILLE
Tél. +32 (0)61 31 12 29
info@semois-tourisme.be
www.semois-tourisme.be
www.cfp-lorraine-gaumaise.com

Portail de la Lorraine gaumaise
www.lorraine-gaumaise.com
PAYSALIA - CENTRE D'INTERPRÉTATION DU
PAYSAGE DE LA LORRAINE GAUMAISE
www.cfp-lorraine-gaumaise.com

NUMERO D'URGENCE
NOODNUMMER

112
112



> D'autres boucles sont à votre disposition. Demandez-les. Elles sont à votre disposition. Vraag ernaar.

<http://randos.lorraine-gaumaise.com>

Coordination et conceptualisation du projet : Adèle Reuter / Gwendoline Egon / Louise Charlier / Nathalie Fripiat / Amandine Lequeux
Graphisme : Ludéquip / Gwendoline Egon / Louise Charlier
Editeurs responsables : Georges Behin/ Etienne Chalony/ Juin 2015
Partenaires : Office du Tourisme Transfrontalier du Pays de Montmédy et Maison du Tourisme de la Semois entre Ardennes et Gaume
Crédits photos : M. Laurent / La Lorraine Gaumaise / Jean-François Thonnet / Kévin Manand



Boucle de randonnée cyclo
Circuit van fietstocht

Virton



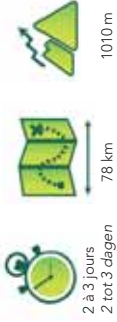
> Cartes / kaarten
IGN 1/20 000 : 6717-8 ; 68/5-6 ; 70/3-4 ; 71/1-2

Orval



La Lorraine Gaumaise

NL
FR



CURIOSITÉS, À NE PAS MANQUER
NIET TE MISSEN BEZIGENSWAARDIGHEDEN



2 CHÂTEAU DU FAING
KASTEEL DU FAING

A Jamoigne, vous serez séduit par le magnifique château du Faing. Il fut construit le siècle dernier sur le modèle du château précédent, qu'il remplace. Le premier château était la résidence des « du Faing », seigneurs de Jamoigne.

In Jamoigne zal u verleid worden door het prachtige kasteel du Faing. Het werd gebouwd in de vorige eeuw op het model van het vorige kasteel, dat het vervangt. Het eerste kasteel was de residentie van «du Faing», landsheren van Jamoigne.



3 MONTAUBAN
MONTAUBAN

Haut lieu de l'archéologie gaumaise, le site de Montauban classé «patrimoine majeur de Wallonie» témoigne de trois périodes successives d'occupation. Ce lieu de refuge présente les ruines d'un donjon, château que la légende attribue aux Quatre Fils Aymon. Un musée lapidaire s'intègre remarquablement dans le site et constitue un véritable temple édifié en l'honneur de la sculpture romaine. Des installations artistiques animent annuellement le lieu.

Mekka van de archeologie van Gaume, de site van Montauban geïdentificeerd als «Belangrijkste Erfgoed van Wallonië» toont drie opeenvolgende periodes van bezetting. Dit toerluchtsoord toont de ruïnes van een donjon, het kasteel dat de legende toeschrijft aan de Vier Heemskinderen. Een lapidair museum integreert zich opvallend in de site en vormt een ware tempel gebouwd ter ere van de Romeinse beeldhouwkunst. Kunstinstallaties animeren de plaats jaarkaars.



4 MAISON DES CHAUVES-SOURIS
HUIS VAN DE VLEERMUIZEN

Cette maison a été aménagée en 2012 à l'initiative de Natagora, en collaboration avec l'Institut de Ferrard et le Département de la Nature et des Forêts, dans le but d'accueillir des chauves-souris tout au long de l'année.

Dit huis werd gebouwd in 2012 op initiatief van Natagora, in samenwerking met het Instituut Perrard en het Departement Natuur en Bossen, om vleermuizen gedurende het hele jaar te onthangen.

5 ABBAYE D'ORVAL
ABDU VAN ORVAL

L'abbaye d'Orval est un lieu historique dont les origines remontent au XII^e siècle. Vestiges ruines de l'ancienne abbaye cistercienne, détruite à la Révolution au XVIII^e siècle, proposant une richesse architecturale époustouflante.

De abdij van Orval is een historische plek, waarvan de oorsprong teruggaat tot de XIII^e eeuw. Bezoek de ruïnes van de voormalige cisterciënzerabdij verwoest tijdens de revolutie in de XVIII^e eeuw en geniet van zijn adembenemende architecturale rijkdom.



6 SITE GALLO-ROMAIN DE CHAMELEUX
GALLO-ROMEINSE OORD VAN CHAMELEUX

A cet endroit, passait la chaussée romaine Reims-Trèves (45 av J.-C.). Ce relais d'étape accueillait les soldats et les voyageurs. Des fouilles archéologiques ont mis à jour des pièces de monnaie, des céramiques...

Aan deze plaats ging de heibaan Reims-Trier (45 v. Chr.). Deze aflossing omringde de soldaten en de reizigers. Archeologische opgravingen hebben munten, keramiek... bijgewerkt.



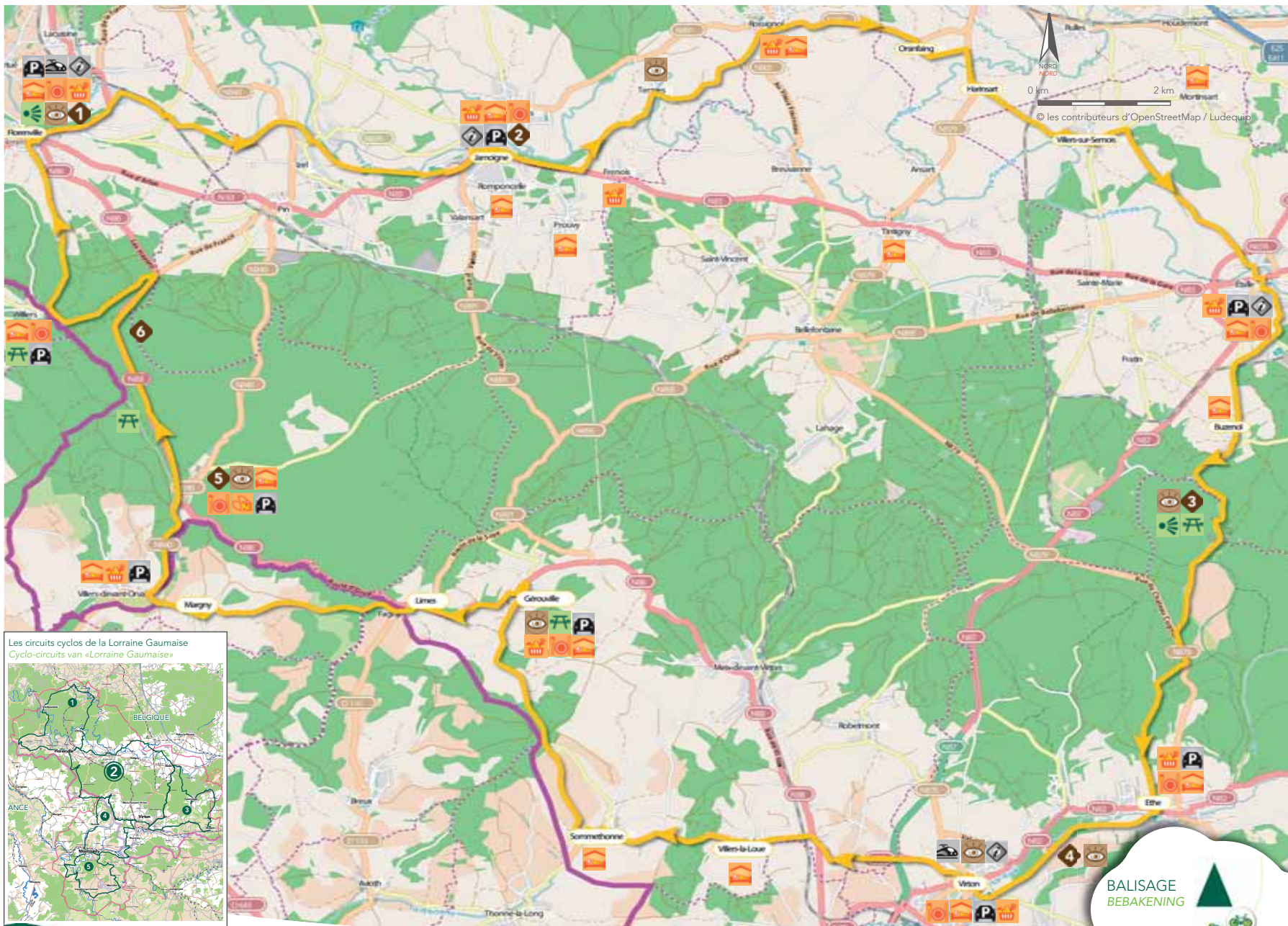
LÉGENDE LEGENDA

-  **PARKING**
PARKING
-  **GARE SNCB - SNCF**
TREIN STATION
-  **POINT D'INFORMATION**
VV-KANTOOR
-  **HÉBERGEMENT**
ACCOMMODATIE
-  **RESTAURATION**
HORECA
-  **COMMERCES**
WINKELS
-  **FROMAGERIE**
KAASMAKERIJ
-  **PIQUE-NIQUE**
PICKNICK (TAFELS, BANKEN)
-  **POINT DE VUE**
UITZICHTSPUNT
-  **CURIOSITÉ À NE PAS MANQUER**
NIET TE MISSEN BEZIENSWAARDIGHEDEN
-  **OUTILS D'INTERPRÉTATION - PAYSAGE & PATRIMOINE // INTERPRÉTATIE**
GEREEDSCHAPPEN - ERFGOED EN LANDSCHAP

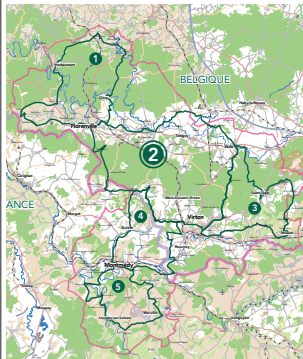


CHARTRE DU CYCLO-RANDONNEUR OORKONDE VOOR FIETSERS

-  Je respecte le code de la route
Ik respecteer de wegcode
-  Je repars avec mes déchets
Ik laat mijn afval niet achter
-  Je me renseigne en période de chasse
Ik informeer me tijdens het jachtseizoen
-  Je ne fais pas de feu dans les bois
Ik stook geen vuur in de bossen
-  Je respecte la faune et la flore
Ik respecteer de fauna en flora



Les circuits cyclos de la Lorraine Gaumaise Cyclo-circuits van «Lorraine Gaumaise»



- 1** La Hotteuse
La Hotteuse
- 2** L'Orval
L'Orval
- 3** La Butineuse
La Butineuse
- 4** La Gaumaise
La Gaumaise
- 5** La Charmois
La Charmois

L'ORVAL
78 KM • 2 À 3 JOURS • 1010 M DE DÉNIVELÉ

L'ORVAL
78 KM • 2 TOT 3 DAGEN • 1010 M HOOGTEVERSCHIL



BALISAGE BEBAKENING

